Nerezová vakuová turistická termoska na nápoje 1,0 l s pouzdrem

UŽIVATELSKÝ MANUÁL PRO NÁPOJOVOU NEREZOVOU VAKUOVOU TERMOSKU S POUZDREM A ŠÁLKEM



OBJEM NÁPOJE	UZÁVĚR	PŘÍSLUŠENSTVÍ	TEPELNÁ VÝDRŽ
1 000 ml	Click-Stopper	Pouzdro + Šálek	Až 16 hodin

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ A UŽIVATELSKÉ PŘEDNOSTI TURISTICKÉ TERMOSKY KD4269

- **Klasický velkorysý objem 1,0 litru:** Dostatek horkého čaje, kávy nebo iontového nápoje pro celodenní horskou túru, rybaření i zimní lov.
- **Automatická zátka typu Click-Stopper:** Nalévání stiskem středového tlačítka bez nutnosti odšroubování zátky, což minimalizuje tepelné ztráty.
- **Dvojitá vakuová nerezová stěna SUS 304:** Uchová horké nápoje při teplotě nad 65 °C po dobu 12–16 hodin a ledové nápoje až 24 hodin.
- **Nerezový šálek s plastovou vložkou:** Vnější víčko slouží jako hygienický termoizolační šálek na pití, který nepálí do rukou.
- **Ochranné pouzdro se stavitelným popruhem:** Pevné pouzdro chrání leštěný nerezový plášť před promáčknutím a dovoluje pohodlné nošení přes rameno.
- **100% hermetická těsnost v batohu:** Dvojité silikonové těsnění spolehlivě zabrání jakémukoliv úniku kapaliny i při poloze vleže.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO MANIPULACI S HORKÝMI NÁPOJI

NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ HORKOU KÁVOU ČI ČAJEM! Vakuová termoska uchová tekutinu vroucí po mnoho hodin. Před naléváním do šálku se ujistěte, že je termoska ve svislé poloze. Tlačítko nalévací zátky stlačujte plynule – nikdy nenaklánějte termosku směrem k osobám ani zvířatům. Chraňte před malými dětmi!

1. ÚVOD DO VÝROBKU A TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Turistická nápojová termoska **KRAFT&DELE KD4269** o objemu 1 000 ml představuje klasické a vysoce spolehlivé termoizolační nádobí pro celodenní cesty, horskou turistiku, rybaření i zimní outdoor. Je vyrobena z potravinářské oceli SUS 304 s dvojitou vakuovou stěnou a reflexní mezivrstvou, která udrží horký čaj či kávu po dobu 12–16 hodin a ledové nápoje až 24 hodin.

KOMPLETNÍ TECHNICKÁ DATA TERMOSKY KD4269	
Model výrobku	KRAFT&DELE KD4269
Typ termosky	Klasická nápojová vakuová termoska s automatickou zátkou
Jmenovitý objem	1 000 ml (1,0 litru)
Materiál nádoby	Potravinářská nerezová ocel SUS 304 (vnitřní plášť 18/8)
Typ izolační komory	Vakuová dvojstěna s reflexní mezivrstvou
Nalévací zátka	Rychlootevírací tlačítková zátka Click-Stopper
Šálek na pití	Nerezový šroubovací kryt s potravinářskou vložkou z PP
Příslušenství v balení	Ochranné textilní transportní pouzdro s popruhem
Tepelný výkon	Horké nápoje 12–16 hodin, studené nápoje až 24 hodin
Vnější rozměry	Výška 310 mm, průměr základny 85 mm
Hmotnost termosky	cca 560 g (včetně pouzdra cca 670 g)
Zdravotní nezávadnost	Bez BPA, ftalátů a těžkých kovů, vyhovuje normě LFGB

2. ANATOMIE TERMOSKY A SOUČÁSTI UZÁVĚRU

Konstrukce termosky KD4269 je optimalizována pro minimální tepelné ztráty a komfortní obsluhu:

- **Dvoustěnné nerezové tělo SUS 304:** Odolné vůči korozi, nárazům a působení kyselých tekutin (citronový čaj).
- **Vakuová komora s měděným povlakem:** Omezuje tepelné záření a zaručuje extrémní stabilitu vnitřní teploty.
- **Tlačítková zátka Click-Stopper:** Umožňuje nalévání po pouhém stisku středového tlačítka bez odšroubování.
- **Dvojité silikonové těsnění:** Stoprocentní hermetická těsnost v batohu v jakékoliv poloze i při otřesech.
- **Dvouplášťový šálek na pití:** Nerezový vnější plášť s vnitřní hygienickou vložkou nepálí dlaně při pití.
- **Ochranné textilní pouzdro:** Zvyšuje tepelnou izolaci a disponuje nastavitelným popruhem přes rameno.

VÝHODA ZÁTKY CLICK-STOPPER PŘI NÍZKÝCH TEPLOTÁCH

Při teplotách pod bodem mrazu uniká při každém odšroubování klasické zátky velké množství horkého vzduchu ven a do termosky vniká ledový vzduch. Tlačítkový systém Click-Stopper otevírá pouze úzkou nalévací štěrbinu, takže nápoj zůstává horký po celý den i na zasněžených horských hřebenech.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO VAKUOVÉ TERMOSKY

Před zahájením provozu termosky KD4269 si důkladně prostudujte následující bezpečnostní zásady:

- **Opatrnost při nalévání vroucích tekutin:** Voda o teplotě 95 °C při prudkém vylití může způsobit okamžité popáleniny II. stupně. Nalévejte s citem a držte šálek na stabilním podkladu.
- **Zákaz sycených nápojů:** Do termosky nikdy neuzavírejte minerálky, limonády, pivo ani kvasící mošty! Tlak uvolněného plynu by mohl vytlačit zátku nebo poškodit její vnitřní ventil.
- **Expanzní prostor při plnění:** Nikdy neplňte termosku až po samý okraj hrdla. Ponechte alespoň 30 mm volného prostoru pro dosednutí tělesa zátky bez vytlačení tekutiny.
- **Zákaz mikrovlnné trouby:** Kovové tělo nesmí v žádném případě přijít do mikrovlnné trouby – došlo by ke zničení spotřebiče a riziku požáru!
- **Zákaz přímého ohřevu:** Nikdy neohřívejte termosku na plynovém hořáku, plotýnce ani otevřeném ohni. Teplo by zničilo vakuum a roztavilo těsnění.

2. SPECIFICKÁ RIZIKA TLAKU A OCHRANA DĚTÍ

TEPLOTNÍ TLAK UVNITŘ NÁDOBY

Po nalití vroucí tekutiny a okamžitém zašroubování se vzduch pod zátkou prudce ohřeje a vytvoří přetlak. Před prvním naléváním stiskněte tlačítko zátky opatrně ve svislé poloze, aby došlo k bezpečnému odfouknutí páry.

OCHRANA MALÝCH DĚTÍ

Termosku s horkým nápojem uchovávejte mimo dosah batolat. Vnější nerezový plášť termosky je na dotek zcela studený, což může dítě svádět k neopatrné manipulaci a převržení horkého obsahu na sebe.

KONTROLA UZAVŘENÍ TLAČÍTKA ZÁTKY

Po nalití nápoje vždy stiskněte vnější okruží zátky (nebo vyskočený kroužek) do polohy **CLOSED** dříve, než našroubujete horní šálek! Neuzavřená zátka by způsobila vytečení nápoje do závitu šálku a znečištění zavazadel.

1. UVEDENÍ NOVÉ TERMOSKY KD4269 DO PROVOZU

Před prvním naplněním nápojem proveďte následující hygienické úkony:

- **Rozbalení:** Vyjměte termosku z ochranného pouzdra, odšroubujte šálek i tlačítkovou zátku a odstraňte případný papírový obal a sáček s pohlcovačem vlhkosti.
- **Hygienické vymytí:** Tělo termosky, zátku i šálek důkladně omyjte v teplé vodě s kapkou šetrného saponátu a několikrát vypláchněte čistou vodou.
- **Funkční test zátky:** Vyzkoušejte stisknutí tlačítka pro otevření (OPEN) a zatažení/stlačení okraje pro zavření (CLOSE) – mechanismus musí cvakat lehce a spolehlivě.

2. TEPLOTNÍ TEMPEROVÁNÍ PRO MAXIMÁLNÍ DOBU VÝDRŽE

Masivní ocelové tělo absorbuje při nalití nápoje část tepla. Proveďte temperování:

Druh nápoje	Přípravný krok temperování	Výsledný izolační efekt
Horký čaj / káva / svařené víno	Nalijte vroucí vodu do 1/3 objemu, nechte 3 minuty stát a poté vodu vylijte.	Vnitřní stěna se nahřeje; nápoj zůstane vařící po celý den.
Ledový čaj / studená voda	Naplňte termosku studenou vodou s kostkami ledu na 3 minuty a vylijte.	Nápoj vydrží ledový a osvěžující až 24 hodin v letním horku.

3. SPRÁVNÁ OBSLUHA NALÉVACÍ ZÁTKY CLICK-STOPPER

OTEVŘENÍ PRO NALÉVÁNÍ (OPEN)

Stiskněte středové tlačítko s označením OPEN. Tlačítko poklesne a otevře vnitřní průtokové kanálky. Termosku můžete naklonit a nápoj plynule vytéká do šálku.

UZAVŘENÍ ZÁTKY (CLOSE)

Stiskněte vnější vystouplý prstenec zátky s označením CLOSE. Středové tlačítko vyskočí nahoru a pružina přitlačí silikonové těsnění nadoraz.

ŠROUBOVÁNÍ ZÁTKY DO HRDLA

Při šroubování zátky do hrdla termosky dbejte na to, aby zátka nasedla do závitu rovně. Dotahujte plynule po směru hodinových ručiček až do pevného dosednutí těsnění. Nikdy nedotahujte hrubou silou přes odpor.

1. VYUŽITÍ TERMOSKY KD4269 V EXTRÉMNÍCH PODMÍNKÁCH

Díky odolnému nerezovému plášti a ochrannému pouzdru je termoska KD4269 připravena na náročný terén:

- **Zimní turistika a lyžování:** Textilní pouzdro chrání ruku před kontaktem s ledovým nerezovým pláštěm a poskytuje dodatečnou izolaci proti mrazu.
- **Práce v terénu a na stavbě:** Velký objem 1,0 litru zajistí dostatek horkých tekutin na celou osmihodinovou pracovní směnu bez nutnosti vaření.
- **Rybaření a kempování:** Pevný popruh pouzdra dovoluje nosit termosku přehozenou přes rameno nebo ji zavěsit na větev u stanoviště.
- **Kvalitní nerezový šálek:** Vnější kryt slouží jako stabilní šálek s plastovou vložkou, který udržuje nápoj teplý a nepopálí rty.

2. PRAVIDLA PRO SPECIFICKÉ DRUHY NÁPOJŮ

VHODNÉ NÁPOJE

- Černý, zelený, bylinkový i ovocný čaj.
- Filtrovaná káva, espresso s horkou vodou.
- Svařené víno, nealkoholické punče.
- Čistá pramenitá voda, ledový čaj s citronem.

NÁPOJE VYŽADUJÍCÍ RYCHLÉ VYMYTÍ

- **Mléko a cappuccino:** Horké mléko spotřebujte do 4 hodin – hrozí zkysnutí a zápach.
- **Dětská výživa:** Nenechávejte v termosce déle než 2 hodiny.
- **Slané polévky:** Po vývaru zátku důkladně propláchněte.

3. TEPLOTNÍ VÝDRŽ NÁPOJE V TERMOSCE KD4269 (PŘI OKOLNÍ TEPLOTĚ 20 °C)

Doba od naplnění	Počáteční teplota nápoje: 95 °C	Počáteční teplota nápoje: 4 °C
Po 2 hodinách	cca 88 °C (velmi horké)	cca 5 °C (ledové)
Po 6 hodinách	cca 78 °C (horké na pití)	cca 7 °C (velmi studené)
Po 12 hodinách	cca 66 °C (stále příjemně horké)	cca 10 °C (osvěžující)
Po 16 hodinách	cca 58 °C (teplé)	cca 12 °C (chladné)

PRAKTICKÝ TIP PRO HOSPODÁRNÉ POUŽÍVÁNÍ V ZIMĚ

V zimním mrazu nevytahujte termosku z ochranného pouzdra celou – stačí odepnout horní víko pouzdra, vyšroubovat šálek a stisknout tlačítko zátky. Tělo termosky zůstává chráněno v neoprenovém pouzdře a teplota nápoje neklesá.

1. PRAVIDLA KAŽDODENNÍ HYGIENY NÁPOJOVÉ TERMOSKY

Pravidelná údržba zamezuje tvorbě čajového kamene, kávového povlaku a plísní:

- **Výplach po každém použití:** Po vyprázdnění termosku ihned vypláchněte teplou tekoucí vodou. Nenechávejte v nádobě stát zbytky kávy či čaje s cukrem.
- **Čištění vnitřku nádoby:** Použijte dlouhou kuchyňskou štětku na láhve s měkkými štětinami, teplou vodu a jemný prostředek na nádobí.
- **Proplach tlačítkové zátky:** Zátku proplachujte proudem tekoucí vody v poloze OPEN i CLOSED, aby voda vyčistila vnitřní kanálky a ventil.
- **Zákaz myčky nádobí:** Výrobce přísně doporučuje ruční mytí! Mycí chemie a vysoká teplota v myčce mohou poškodit pružinový mechanismus zátky a zničit silikonové těsnění.

2. ROZEBRÁNÍ A HLOUBKOVÁ DEZINFEKCE TĚSNĚNÍ ZÁTKY

Jednou za měsíc vyjměte těsnicí kroužky zátky a vyčistěte je:

Komponenta	Postup údržby	Bezpečnostní zásada
Spodní těsnicí kroužek	Opatrně stáhněte silikonový kroužek, omyjte v teplé vodě s jedlou sodou a osušte.	Nenatahujte silikon ostrými předměty.
Pružinový ventil zátky	Několikrát stlačte v misce s teplou vodou pro uvolnění čajových usazenin.	Zátku nerozebírejte násilím.
Šálek s vložkou	Umyjte houbičkou se saponátem a důkladně osušte utěrkou.	Zkontrolujte celistvost plastového lemu.

3. ODSTRANĚNÍ ČAJOVÉHO A KÁVOVÉHO POVLAKU

JEDLÁ SODA A HORKÁ VODA

Tmavý čajový povlak na stěnách termosky spolehlivě odstraníte nasypáním 2 lžic jedlé sody a zalitím horkou vodou. Nechte působit 2 hodiny, poté vypláchněte.

VĚTRÁNÍ PŘI SKLADOVÁNÍ

Termosku skladujte vždy **otevřenou a se sejmutou zátkou** na suchém místě. Uzavření vlhké termosky způsobuje zatuchlý zápach a poškození silikonů.

ZÁKAZ CHLOROVÝCH BĚLIDEL

K čištění nerezových částí termosky nikdy nepoužívejte Savo ani žádné přípravky obsahující chlór. Chlór narušuje ochrannou pasivační vrstvu oceli a způsobuje trvalou důlkovou korozi.

1. TABULKA DIAGNOSTIKY A ŘEŠENÍ BĚŽNÝCH PROBLÉMŮ

Pokud termoska KD4269 vykazuje netěsnost nebo ztrácí teplotu, ověřte následující příčiny:

Problém / Závada	Možná příčina	Nápravné opatření
Nápoj protéká kolem zátky	Zátka nebyla dotažena nadoraz; silikonový kroužek je překroucený či znečištěný.	Zátku vyšroubujte, silikon srovnejte v drážce a zátku pevně dotáhněte po směru hodin.
Tlačítko zátky se nevrací do polohy CLOSE	Zaschlé usazeniny cukru nebo čaje v pružinovém mechanismu zátky.	Zátku ponořte na 15 minut do teplé vody se sodou a několikrát stlačte tlačítko.
Termoska neudrží teplo (vychladne do 2 hodin)	Došlo k porušení vakuové komory po těžkém mechanickém pádu na skálu či beton.	Pokud vnější plášť hřeje hned po nalití horké vody, vakuum je ztraceno.
Při stisku tlačítka OPEN tekutina prská	Vnitřní přetlak páry po nalití čerstvě uvařeného vroucího čaje.	Před zašroubováním nechte vařící nápoj 1 minutu odvětrat; tlačítko stlačujte opatrně.
Zatuchlý zápach z termosky	Termoska byla po umytí uskladněna hermeticky uzavřená ještě vlhká.	Vymyjte roztokem jedlé sody a citrónu a nechte důkladně vyschnout otevřené.

2. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY (FAQ)

Lze do termosky nalít horké mléko nebo polévku?
Horké mléko lze přenášet maximálně 4 hodiny kvůli riziku kysnutí. Pro polévky a hustá jídla je vhodnější model KD4270 se širokým hrdlem, zátka modelu KD4269 má užší kanálky určené primárně pro tekuté nápoje.

Lze dokoupit náhradní tlačítkovou zátku?
Ano, autorizovaný servis Nejedlý s.r.o. nabízí originální náhradní těsnění i kompletní zátky pro termosky Kraft&Dele.

BEZPEČNÉ OTEVÍRÁNÍ PŘI VNITŘNÍM PŘETLAKU
Nikdy nenaklánějte termosku směrem k obličeji při prvním stisku tlačítka zátky! Z kanálku může uniknout horká pára nebo kapka vroucího čaje. Držte termosku vždy svisle a otvor směřujte do šálku.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v Evropské unii:
FOREINTRADE S.A., ul. Modrzewiowa 1, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: 123-456-78-90

tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že následující výrobek / spotřebič:

Typ a model výrobku:	**KRAFT&DELE KD4269**
Obchodní název:	Nerezová vakuová turistická termoska na nápoje 1,0 l s pouzdrem
EAN kód výrobku (GS1):	**5903957022444**
Funkční určení:	Spotřební, dílenské a domácí použití v souladu s návodem k obsluze.

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících evropských harmonizačních směrnic:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiálech pro styk s potravinami
- Nařízení Komise (ES) č. 2023/2006 o správné výrobní praxi pro předměty pro styk s potravinami
- Zákon č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění
- Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na nádobí

a byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími technickými normami a předpisy:

- ČSN EN 12546-1 (Materiály a předměty pro styk s potravinami – Izolované nádoby pro domácnost)
- ČSN EN 1186 (Materiály a předměty pro styk s potravinami – Plasty)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Osoba pověřená sestavením dokumentace:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady a vady materiálu, které se projeví během záruční doby při dodržení návodu k obsluze.
- **Výluky ze záruky:** Běžné opotřebení spotřebních částí, mechanická poškození způsobená pádem či nárazem, neodborné zásahy do konstrukce a zanedbaná údržba.

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:
Nejedlý s.r.o. • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: info@nasenaradi.cz • Technická podpora a reklamace v ČR.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** a evropskou směrnicí 2012/19/EU (WEEE) nesmí být elektrická a kovová zařízení po skončení životnosti likvidována společně se směsným komunálním odpadem. Spotřebitel je povinen odevzdat vysloužilé zařízení na určeném sběrném dvoře k ekologické recyklaci.

Katalogová čísla odpadu dle vyhlášky MŽP: 20 01 40 – Kovy (nerezová ocel); 20 01 39 – Plasty (zátka); 15 01 01 – Papírové obaly.

ZÁZNAMY O VÝSTUPNÍ KONTROLE A SERVISNÍ HISTORII

Datum kontroly	Kontrolovaný uzel / operace	Výsledek / Použité měřidlo	Podpis a razítko
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola	Vyhovuje všem technickým specifikacím	Foreintrade S.A. QC Dept.
-- . -- . ----	Garanční prohlídka / servis	.....	.....
-- . -- . ----	Servisní oprava / revize	.....	.....
-- . -- . ----	Pravidelná roční revize	.....	.....